



The Office of Councilmember **Raul A. Campillo**

Proudly serving San Diego's 7th District



Thật là vinh dự khi được phục vụ với tư cách là Ủy Viên Hội Đồng của bạn.

Chào Mừng đến với Công Văn Quận 7!

Là một cư dân bản địa tại San Diego và nay là Ủy Viên Hội Đồng mới nhậm chức, tôi rất vinh dự được phụng sự các bạn cũng như gia đình của các bạn.

Trước hết, tôi muốn gửi lời cảm ơn đến Ủy Viên Hội Đồng tiền nhiệm Scott Sherman và nhóm của anh ấy vì đã rất rộng rãi về mặt thời gian và giúp cho quá trình chuyển giao dành cho tôi và nhóm của mình đến văn phòng này được diễn ra liền mạch.

Chúng tôi đã làm việc ở văn phòng được một tháng rưỡi, và kể từ khi tôi được bổ nhiệm với vai trò là Chủ Tịch Ủy Ban Phát Triển Kinh Tế & Quan Hệ Liên Chính Phủ, Phó Chủ Tịch Ủy Ban An Toàn Cộng Đồng & Khu Dân Cư Đáng Sống cũng như Ủy Ban Nội Quy, và là một thành viên của Ủy Ban Ngân Sách và Chính Phủ Hiệu Quả. Ngoài những ủy ban ở Cấp Độ Thành Phố này, tôi cũng đã được bổ nhiệm để phục vụ Ban Bảo Tồn Sông San Diego, với vai trò Chủ Tịch của Lực Lượng Đặc Nhiệm Công Viên Khu Vực Mission Trails, và nhiều phòng ban SANDAG khác. Sự tham gia của tôi vào các phòng ban này là để đảm bảo cho tiếng nói chung trong Quận của chúng ta được lắng nghe ở mức độ khu vực và về những vấn đề quan trọng đối với gia đình của chúng ta.

Văn phòng của tôi đang nỗ lực giải quyết nhiều vấn đề mà cộng đồng của chúng ta đang phải đối mặt. Ở thời điểm này, chúng tôi đang lên chiến lược làm thế nào để đạt được thỏa thuận nhượng quyền điện và khí đốt với SDG&E một cách thuận lợi nhất sau khi gia hạn thỏa thuận trước đó đến ngày 1 tháng Sáu. Trong quá trình này, cũng như những quá trình khác, tôi sẽ đặt nhu cầu của

người dân Quận 7 lên hàng đầu, đảm bảo các chủ nhà và doanh nghiệp được đáp ứng nhu cầu về điện, với giá cả phải chăng, giúp chăm sóc gia đình, nhân viên và khách hàng của họ.

Với tư cách là Ủy Viên Hội Đồng của các bạn, tôi có kế hoạch giải quyết các vấn đề còn tồn đọng liên quan đến khả năng chi trả nhà ở và tình trạng vô gia cư, đồng thời thực hiện cứu trợ cho các gia đình và doanh nghiệp bị thiệt hại do đại dịch. Sức khỏe thể chất và sự ổn định về mặt tài chính của các bạn chính là mối quan tâm hàng đầu của chúng tôi.

Các bạn biết đấy, tại cuộc họp Hội Đồng Thành Phố vào Thứ Ba, ngày 26 tháng Một, tôi đã đề nghị gia hạn lệnh trục xuất của Thành Phố đối với những người thuê nhà cho mục đích sinh sống và thương mại. Nhiều người dân Quận 7 đang phải vật lộn để vượt qua khó khăn, và trong tình huống nào cũng không nên ném bất cứ ai ra đường, đặc biệt là lúc này chính là thời điểm tồi tệ nhất nếu chuyện đó xảy ra.

Cám ơn các bạn một lần nữa vì đã tin tưởng giao phó vinh dự lớn lao này. Tôi sẽ phụng sự bằng tất cả tấm lòng chân thành, tính minh bạch và sự chính trực.

-Raul A. Campillo

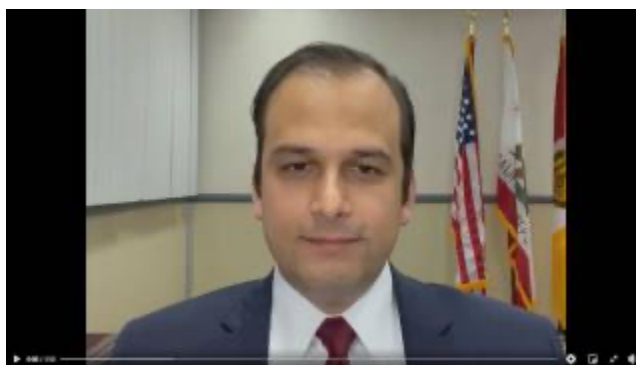
Giới Thiệu Đội Ngũ Nhân Sự Xuất Sắc Của Chúng Tôi

Tôi rất hào hứng được thông báo rằng tôi đã tuyển dụng một đội ngũ nhân sự phong phú, nhiệt huyết, đầy tài năng và kinh nghiệm, những người sẽ cung cấp dịch vụ bầu cử cho người dân Quận 7 trong suốt nhiệm kỳ của tôi. Chúng tôi đang nỗ lực giải quyết các vấn đề quan trọng cho các gia đình hiện đang sinh sống tại San Diego.



Tình Hình Thành Phố Của Chúng Ta

Đầu tháng này, Thị Trưởng Todd Gloria đã có bài phát biểu liên quan đến Tình Hình Thành Phố. Những lời nhận xét của anh ấy rất trung thực và mạnh mẽ, và tôi đã có một vài suy nghĩ muốn bổ sung thay mặt cho cư dân Quận 7; vui lòng nhấp vào video bên dưới để xem.



Hãy tham gia cùng tôi và đội của Thị Trưởng vào ngày 11 Tháng Hai để tìm hiểu thêm về vấn đề nhượng quyền kinh doanh gas và điện, cũng như đưa ra phản hồi của các bạn.

Tôi rất biết ơn đối với nhiều người dân Quận 7 khi đã lên tiếng trong các cuộc họp Hội Đồng gần đây để nêu lên ý kiến của họ về quyết định quan trọng của cấp lãnh đạo Thành Phố. Tôi đã bỏ phiếu cho việc gia hạn thêm 5 tháng về thỏa thuận hiện tại của chúng ta với SDG&E nhằm cho chúng ta có thêm thời gian để tìm ra thỏa thuận tốt nhất cho những người đang đóng thuế tại San Diego và lấy ý kiến phản hồi từ cộng đồng. Để đảm bảo tất cả tiếng nói của cộng đồng đều được lắng nghe, tôi sẽ chủ trì một diễn đàn dành cho các cư dân Quận 7, ở đó các nhân viên Thị Trưởng sẽ trình bày về thỏa thuận nhượng quyền và chúng tôi sẽ lấy ý kiến của người dân. Vui lòng nhấp vào đây để đến RSVP.

Diễn đàn về thỏa thuận nhượng quyền này sẽ được ưu tiên trong diễn đàn Tòa Thị Chính của chúng ta, trong khi đó chúng ta sẽ có một buổi họp cụ thể dành cho mỗi khu vực dân cư tại Quận 7. Để đăng ký Cộng Đồng Tòa Thị Chính, vui lòng nhấp vào hạng mục bạn muốn tham gia bên dưới:

participar:https://iqconnect.lmhostediq.com/iqextranet/iqClickTrk.aspx?&cid=FSL_SD_CD7&crop=0000.0000.0000.0000&report_id=&redirect=https%3a%2f%2fsandiego.zoomgov.com%2fmeeting%2fgister%2fvJltduvqT0rG3xjl81gll9iSOkyfq0wHVQ&redir_log=719075391063550

[Linda Vista - Feb/18](#)

[Mission Valley - Feb/23](#)

[Del Cerro - Feb/24](#)

[San Carlos - Mar/01](#)

[Tierrasanta - Mar/03](#)

[Sierra Mesa - Mar/04](#)

Các Cập Nhật Khu Dân Cư:

Del Cerro:

Chúng tôi vui mừng thông báo rằng chúng tôi đã có thể giải quyết hai vấn đề gây khó chịu cho cộng đồng Del Cerro trong tháng qua. Thứ nhất, đèn đường trên Đại lộ Claremore không hoạt động trong hơn một năm đã gây ra những lo ngại về sự an toàn cho người dân và người lái xe. Tôi rất vui được làm việc với Bộ Phận Đường Xá của Thành phố và Jared Miller-Sclar, Đại Diện Quận của chúng tôi tại Del Cerro, nhằm giải quyết vấn đề này một cách kịp thời. Đèn đường đến nay đã sáng trở lại.

Vấn đề thứ hai, chúng tôi được biết có một biển báo “Cấm Quay Đầu” trên Đại Lộ Del Cerro đã bị dỡ bỏ và thay thế bằng một biển báo gấp tạm thời khó quan sát thấy hơn. Thật không may là biển báo cố định chưa bao giờ được thay thế. Một cư dân của Del Cerro đã yêu cầu Thành phố dỡ bỏ biển báo gấp và thay thế nó bằng một biển báo cố định khác trong một cuộc thăm dò ý kiến. Sau khi văn phòng của chúng tôi liên hệ với Ban Giao Thông Vận Tải và Nước Mưa (TSW) của Thành Phố, các công nhân Thành Phố đã thông báo cho chúng tôi biết ngay ngày hôm sau rằng biển báo gốc đã được khôi phục.

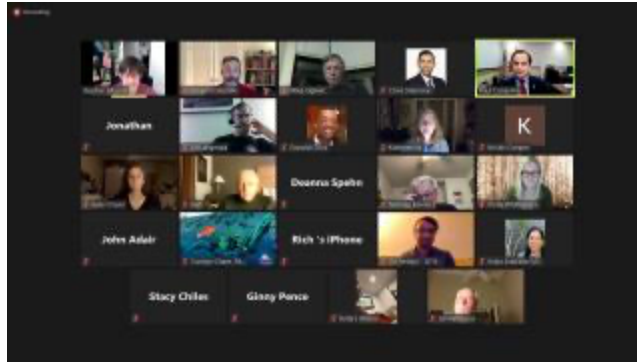
Chân thành cảm ơn đến các cư dân vì đã gửi thư đến văn phòng của chúng tôi để bày tỏ quan điểm của họ về dự án phát triển Nhà Thờ Toàn Dân được đề xuất. Chúng tôi đánh giá cao sự lắng nghe từ phía cộng đồng liên quan đến bất kỳ vấn đề nào trước cả Thành phố, và chúng tôi cũng hiểu được rằng có nhiều những cảm xúc mạnh mẽ. Khắc cốt ghi tâm điều đó, văn phòng của chúng tôi không thể đảm nhận một vị trí nào trước khi Hội Đồng bỏ phiếu, sự kiện mà tại thời điểm này chưa được lên lịch. Để biết thêm thông tin về lý do tại sao chúng tôi không thể đảm nhận một vị trí, vui lòng xem qua phần giải thích hữu ích này từ Tờ Voice of San Diego.

Nếu có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào cần được giải đáp, xin hãy gửi email đến Jared tại địa chỉ JMillerSclar@sandiego.gov.

Tierrasanta:

Tháng trước, tôi đã bỏ phiếu để tài trợ cho việc xây dựng Trạm Bơm Kép Tierrasanta. Văn phòng của chúng tôi cũng đã gửi bản tổng hợp ưu tiên ngân sách của tôi và đối với Tierrasanta, tôi đã nêu bật lên các vấn đề về điều kiện đường xá dọc theo Clairemont Mesa Drive và nhu cầu giảm nhẹ giao thông dọc theo đường phân phối. Chúng tôi đã có thể sửa chữa một biển báo đường phố bị sập dọc theo Rueda Drive và con đường này dự kiến sẽ được lát lại vào cuối năm nay. Chúng tôi cũng rất vui mừng khi có thể lấp đầy một số ổ gà nguy hiểm dọc theo Via Temprano mà người dân đã thông báo cho văn phòng của chúng tôi.

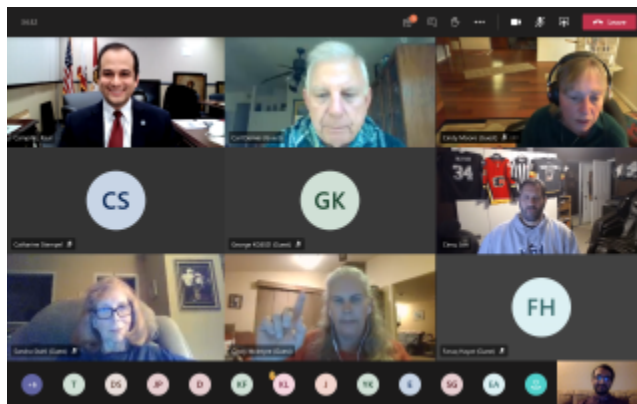
Ngoài ra, một vấn đề quan trọng khác liên quan đến sự an toàn của cộng đồng: vui lòng lưu ý đến hoạt động xây dựng đường ống nước tại Công Viên Khu Vực Mission Trails. Tôi khuyến khích các bạn tuân thủ chặt chẽ tất cả các biển hiệu vì các thiết bị và máy móc có thể gây nguy hiểm. Chúng tôi đang phản hồi các vấn đề trong cộng đồng nhanh nhất có thể. Nếu có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào cần được giải đáp, xin hãy gửi email đến Vic tại địa chỉ vvettiyil@sandiego.gov. Cuối cùng, xin trân trọng cảm ơn Hội Đồng Cộng Đồng Tierrasanta đã chào đón tôi và Vic.



Serra Mesa:

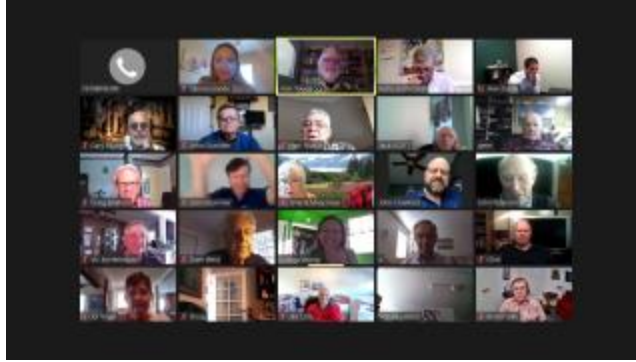
Từ khi Đại diện Quận của chúng tôi, Vic, nhận nhiệm vụ vào tháng trước, anh ấy đã thường xuyên hỏi thăm cộng đồng để điều tra trực tiếp các vấn đề đang được báo cáo, chụp ảnh và chuyển chúng đến (các) phòng ban liên quan của Thành Phố.

Trong tháng trước, chúng tôi đã gửi bản liệt kê các ưu tiên ngân sách. Liên quan tới Serra Mesa, chúng tôi đã chú trọng đến các vấn đề ADA Cross Walks, các biện pháp An Toàn Giao Thông tại các khu vực Mission Village, Murray Ridge, và Birdland. Chúng tôi rất mừng khi đã có thể lắp một vài ổ gà ở Success và Marathon và nhiều tuyến đường Mission Village sẽ lần lượt được lát vào mùa hè này. Chúng tôi đã yêu cầu Thành Phố nâng cấp các cột đèn không phát sáng trên Mission Village Drive và hệ thống dây điện ngầm ở khu vực Murray Ridge. Ngoài ra, tôi cũng bỏ phiếu cho việc chặt bỏ những Cây Cọ đang xâm lấn ở Ruffin Canyon. Nếu có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào cần được giải đáp, xin hãy gửi email đến Vic tại địa chỉ vvettiyil@sanidiego.gov. Cuối cùng, xin trân trọng cảm ơn Hội Đồng Cộng Đồng Serra Mesa đã chào đón tôi và Vic trong buổi họp vừa qua.



Grantville/Allied Gardens:

Trân trọng cảm ơn các thành viên của Allied Gardens / Grantville Kiwanis đã chào đón đại diện quận của tôi, Sanna Loando đến với những cuộc họp của các bạn. Tôi rất mong được tham dự một cuộc họp khác của các bạn trong tương lai gần.



Chúng tôi có một thông tin mới để chia sẻ về Công Viên Khu Phố Mission Gorge. Công viên cộng đồng rộng 5,3 mẫu Anh này, bao gồm một công viên dành cho chó với diện tích 0,7 mẫu Anh cùng với nhiều tiện ích khác, đã được đề nghị phê duyệt bởi Hội Đồng Park & Rec, trong khả năng cố vấn đến Hội Đồng Thành Phố, vào ngày 21 tháng Một.

Tôi rất mong đợi tham gia phiên họp liên quan đến Navajo Community Planners Inc. vào ngày 10 tháng Hai.

Nếu có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào cần được giải đáp, xin hãy gửi email đến Sanna tại địa chỉ SLoando@sanidiego.gov.

San Carlos:

Cảm ơn Hội đồng Khu vực San Carlos đã mời tôi và đại diện của tôi đến San Carlos, Sanna Loando, tham dự bữa tiệc kỷ nghỉ ảo của bạn vào tháng trước. Tôi rất mong được làm quen với tất cả các bạn và cùng nhau hợp tác để củng cố cộng đồng của chúng ta.

Với tư cách là Ủy viên Hội đồng, tôi dự định ưu tiên Thư viện San Carlos và đảm bảo rằng nó nhận được mọi sự quan tâm cần thiết và xứng đáng.

Như tôi đã đề cập trước đó trong thông điệp, tôi là Chủ tịch của Lực lượng Đặc nhiệm Công viên Khu vực Mission Trails và sẽ tiếp tục vận động để cải thiện những con đường mòn và các tiện ích xung quanh.

Nếu có bất kỳ câu hỏi hoặc thắc mắc nào cần được giải đáp, xin hãy gửi email đến Sanna tại địa chỉ SLoando@sanidiego.gov.

Linda Vista:

Linda Vista là một cộng đồng có bề dày lịch sử lâu đời, và Đại Diện Quận của chúng tôi Anthony Hackett đã quen biết nhiều thành viên cộng đồng ở đây. Anthony đã liên hệ với Trung Tâm Cộng Đồng Bayside để tìm hiểu về lịch sử của họ, đơn vị chủ quản các dịch vụ mà họ cung cấp đến cộng đồng, cũng như gặp gỡ đội ngũ nhân viên.

Thứ Hai vừa qua, tôi đã rất vui khi được tham dự buổi họp chung của Nhóm Quy Hoạch Linda Vista, và sau đó, Anthony cũng đã thay mặt tôi tham gia Lực Lượng Đặc Nhiệm Nhà Ở Giá Cả Phải Chăng nhằm thảo luận về cách thức làm cho mức giá nhà ở tốt hơn đối với người dân lao động trong Thành Phố của chúng ta.

Anthony cũng đã chia sẻ về các ưu tiên ngân sách của tôi cho cộng đồng Linda Vista, trong đó bao gồm tham vọng của tôi để được chứng kiến Công Viên Mini-ADA được xây dựng ngay bên trong

Công Viên John Baca, gây quỹ xây dựng Trung Tâm Cộng Đồng Linda Vista, và Thư Viện Linda Vista. Anthony cũng đã hồi đáp các cuộc gọi thông qua Ứng Dụng “Get it Done” liên quan đến công việc dọn dẹp khu vực bị bỏ hoang và xử lý rác thải.

Nếu bạn có thêm câu hỏi hay mối quan tâm nào khác muốn chúng tôi giải quyết, vui lòng gửi email đến Anthony tại địa chỉ HackettA@sandiego.gov.

Mission Valley:

Văn phòng của tôi đang theo dõi và trao đổi với Nhóm Cố Vấn Cộng Đồng, chuyên cập nhật thông tin về các khu dân cư xung quanh và những người chủ doanh nghiệp trước đây của Residents Inn, đây hiện là khu chung cư nhà ở được hỗ trợ lâu dài. Anthony và tôi cũng đã tham gia cuộc họp Nhóm Quy Hoạch Mission Valley, anh ấy đã từng là một thành viên hội đồng trong đó, tại đây chúng tôi đã thông báo đến chủ tọa về các ưu tiên ngân sách của tôi đối với Mission Valley, bao gồm việc nâng cấp ADA các đoạn lề đường dốc, khoảng cách dành cho người đi bộ, đèn giao thông cho người đi bộ, mật độ đèn đường dành cho người đi bộ và các công trình vỉa hè. Anthony cũng đã nói chuyện với những người dân trong khu vực và tìm hiểu về cách thức họ chủ động tiếp cận các khu vực cắm trại và rác thải sót lại bằng cách tổ chức dọn dẹp tập thể, tôi hy vọng bản thân mình có thể sớm tham gia vào hoạt động này.

Xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến PATH vì đã giúp tôi và nhóm của mình tổ chức một sự kiện bổ ích dọc theo Sông San Diego vào buổi sáng hôm nay. Tôi hoàn toàn ủng hộ PATH trong sứ mệnh chấm dứt tình trạng vô gia cư. Đại diện cho Hội Đồng Quận 7, chúng tôi tại Thành Phố rất vui được là một đồng minh trọng cuộc chiến này và chúng tôi sẽ tiếp tục tiến hành quá trình mà chúng tôi đã đề ra bằng cách mở rộng việc gây quỹ cho Trung Tâm trú ẩn Convention và gia hạn lệnh trục xuất của Thành Phố. Chúng tôi rất mong được hợp tác với PATH để tìm kiếm sự hỗ trợ lâu dài về mặt nhà ở cho những người dân đang phải sống trong cảnh vô gia cư dọc theo bờ sông, và chúng tôi rất biết ơn khi có một đối tác hỗ trợ cấp liên bang tham gia là Sara Jacobs để có thể cùng nhau làm việc nhằm giúp đỡ những người dân dễ bị tổn thương nhất.



Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi hay mối quan tâm nào cần chúng tôi chú ý đến, xin vui lòng gửi email đến Anthony tại HackettA@sandiego.gov.



Like us on
Facebook



Tiêu Điểm Doanh Nghiệp Nhỏ: Lilac Thai Kitchen

Các doanh nghiệp nhỏ là trụ cột của nền kinh tế địa phương chúng ta, tất cả chúng ta đều biết rằng đại dịch đã dẫn đến một thời kỳ khó khăn kéo dài, đặc biệt là với các doanh nghiệp nhà hàng khi không thể phục vụ các khách hàng thân quen vì những hạn chế nhằm đảm bảo an toàn chống lại COVID-19.

Mỗi tháng, chúng tôi sẽ giới thiệu một doanh nghiệp nhỏ tại Quận 7 mà chúng tôi cảm thấy đặc biệt xứng đáng có được sự hỗ trợ từ phía cộng đồng trong suốt khoảng thời gian khó khăn này.

Tiêu Điểm Doanh Nghiệp Nhỏ của tháng này là Lilac Thai Kitchen ở Tierrasanta, tọa lạc tại 10480 Clairemont Mesa Blvd. Lilac phục vụ thực đơn phong phú bao gồm nhiều món ăn Thái chính thống ngon miệng, có cả các món ăn thuần chay và thuần thực vật.



Món yêu thích của Raul: Chicken Pad Thai

Bản Ghi Nhớ

Tất cả các bản ghi nhớ mà văn phòng chúng tôi đệ trình, bao gồm bản ghi nhớ các ưu tiên về ngân sách của chúng tôi, được đăng tải trên trang web Hội Đồng Thành Phố của chúng ta. Các bạn có thể xem chúng bất cứ lúc nào [TAI ĐÂY](#).